



Government Gazette Staatskoerant

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Vol. 587

Pretoria, 2 May
Mei 2014

No. 37589

N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes



AIDS HELPLINE: 0800-0123-22 Prevention is the cure

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices, General Notices and Board Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the righthand column:

CONTENTS and weekly Index

No.	Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES		
Agriculture, Forestry and Fisheries, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 305		
Veterinary and Para-Veterinary Professions Act (19/1982): Regulations relating to veterinary and para-veterinary professions: Amendment.....	4	37564
Basic Education, Department of		
<i>General Notice</i>		
318		
National Education Policy Act (27/1996): Approval to call for written submissions from stakeholder bodies and members of the public on the draft amended policy document, A Résumé of subjects for the Senior Certificate, Report 550 (2014/07).....	3	37568
Environmental Affairs, Department of		
<i>General Notice</i>		
330		
National Environmental Management: Biodiversity Act (10/2004): Benefit Sharing Agreement concluded between the Council of Scientific and Industrial Research and the Traditional Healers Council	3	37582
Health, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 313		
Correction notice: Call for nominations to interested persons for appointment to the Health Forensic Pathology Services Committee	3	37578
314		
National Health Act (61/2003): National Health Normative Standards Framework for Interoperability in eHealth	3	37583
R. 315		
Medicines and Related Substances Act (101/1965): General Regulations relating to medical Devices and In Vitro Diagnostic Medical Devices (IVDS)	3	37579
319		
Dental Technicians Act (19/1979): Notice regarding annual fees payable to the Council	3	37585
Labour, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 251		
Labour Relations Act, 1995: Cancellation of Government Notices: National Bargaining Council for the Clothing Manufacturing Industry: Main Collective Agreement.....	3	37509
R. 252		
do.: National Bargaining Council for the Clothing Manufacturing Industry: Extension of Collective Agreement to non-parties	4	37509
299		
Compensation for Occupational Injuries and Diseases Act (130/1993) as amended: Annual increase in medical tariffs for medical services providers, pharmacies, ambulances and hospital groups: Correction Notice: Chiropractors	3	37570

Alle Proklamasies, Goewermentskennisgewings, Algemene Kennisgewings en Raadskennisgewings gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die volgende Inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat self deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

INHOUD en weeklikse Indeks

No.	Bladsy No.	Koerant No.
GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS		
Arbeid, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 251		
Labour Relations Act, 1995: Cancellation of Government Notices: National Bargaining Council for the Clothing Manufacturing Industry: Main Collective Agreement.....	3	37509
R. 252		
do.: National Bargaining Council for the Clothing Manufacturing Industry: Extension of Collective Agreement to non-parties	4	37509
299		
Compensation for Occupational Injuries and Diseases Act (130/1993) as amended: Annual increase in medical tariffs for medical services providers, pharmacies, ambulances and hospital groups: Correction Notice: Chiropractors	3	37570
300		
Compensation for Occupational Injuries and Diseases Act (130/1993) as amended: Annual increase in medical tariffs for medical services providers, pharmacies, ambulances and hospital groups: Correction Notice: Occupational Therapist	2	37571
301		
Compensation for Occupational Injuries and Diseases Act (130/1993) as amended: Annual increase in medical tariffs for medical services providers, pharmacies, ambulances and hospital groups: Correction Notice: Physio-therapist	3	37572
302		
Compensation for Occupational Injuries and Diseases Act (130/1993) as amended: Annual increase in medical tariffs for medical services providers, pharmacies, ambulances and hospital groups: Social Workers and Psychologists	3	37573
303		
Compensation for Occupational Injuries and Diseases Act (130/1993) as amended: Annual increase in medical tariffs for medical services providers, pharmacies, ambulances and hospital groups: Ambulance	3	37574
311		
Compensation for Occupational Injuries and Diseases Act (130/1993) as amended: Annual increase in medical tariffs for medical services providers, pharmacies, ambulances and hospital groups: Hospital	3	37576
Basiese Onderwys, Departement van		
<i>Algemene Kennisgewing</i>		
318		
National Education Policy Act (27/1996): Approval to call for written submissions from stakeholder bodies and members of the public on the draft amended policy document, A Résumé of subjects for the Senior Certificate, Report 550 (2014/07).....	3	37568

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
300			Die Presidensie		
Compensation for Occupational Injuries and Diseases Act (130/1993) as amended: Annual increase in medical tariffs for medical services providers, pharmacies, ambulances and hospital groups: Correction Notice: Occupational Therapist			<i>Algemene Kennisgewings</i>		
	2	37571	324		
			The Presidency: Award of the Order of Mendi for Bravery.....		
			325	3	37581
			do.: Award of the Order of the Baobab ...		
			326	4	37581
			do.: Award of the Order of the Ikhamanga		
			327	5	37581
			do.: Award of the Order of the Luthuli.....		
			328	6	37581
			do.: Award of the Order of the Companions of O.R. Tambo.....		
			329	7	37581
			do.: Award of the Order of Maphungubwe.....		
			8	8	37581
301			Gesondheid, Departement van		
Compensation for Occupational Injuries and Diseases Act (130/1993) as amended: Annual increase in medical tariffs for medical services providers, pharmacies, ambulances and hospital groups: Correction Notice: Physio-therapist			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
	3	37572	R. 313 Correction notice: Call for nominations to interested persons for appointment to the Health Forensic Pathology Services Committee.....		
				3	37578
302			R. 314 National Health Act (61/2003): National Health Normative Standards Framework for Interoperability in eHealth		
Compensation for Occupational Injuries and Diseases Act (130/1993) as amended: Annual increase in medical tariffs for medical services providers, pharmacies, ambulances and hospital groups: Social Workers and Psychologists				3	37583
	3	37573	R. 315 Medicines and Related Substances Act (101/1965): General Regulations relating to medical Devices and In Vitro Diagnostic Medical Devices (IVDS)		
				3	37579
303			319 Wet op Tandtegnici (19/1979): Kennisgewing betreffende die jaarlikse gelde betaalbaar aan die Raad.....		
Compensation for Occupational Injuries and Diseases Act (130/1993) as amended: Annual increase in medical tariffs for medical services providers, pharmacies, ambulances and hospital groups: Ambulance				8	37585
	3	37574	Landbou, Bosbou en Visserye, Departement van		
311			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
Compensation for Occupational Injuries and Diseases Act (130/1993) as amended: Annual increase in medical tariffs for medical services providers, pharmacies, ambulances and hospital groups: Hospital			R. 305 Veterinary and Para-Veterinary Professions Act (19/1982): Regulations relating to veterinary and para-veterinary professions: Amendment.....		
	3	37576		4	37564
National Treasury					
<i>Government Notices</i>					
304			304 Public Finance Management Act (1/1999): Authority in terms of section 66 (3) (b) in respect of PRASA's Rolling Stock Fleet Renewal Programme		
	3	37575		3	37575
R. 312			R. 312 Local Government: Municipal Finance Management Act (56/2003): Municipal Regulations on Standard Chart of Accounts		
	3	37577		3	37577
Parliament of the Republic of South Africa					
<i>General Notice</i>					
319			319 Notice of intent to introduce private member's bill and invitation for public comment on remote Gambling Bill.....		
	3	37569		3	37582
South African Reserve Bank					
<i>General Notice</i>					
333			333 Co-Operatives Bank Act (40/2007): Registration of Co-Operative Bank		
	6	37589		7	37564
South African Revenue Service					
<i>Government Notices</i>					
R. 306			R. 306 Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/1488)		
	6	37564		3	37569
R. 307			do.: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/1/701)		
	8	37564		7	37564
Die Presidensie					
<i>Algemene Kennisgewings</i>					
			324 The Presidency: Award of the Order of Mendi for Bravery.....		
			325 do.: Award of the Order of the Baobab ...		
			326 do.: Award of the Order of the Ikhamanga		
			327 do.: Award of the Order of the Luthuli.....		
			328 do.: Award of the Order of the Companions of O.R. Tambo.....		
			329 do.: Award of the Order of Maphungubwe.....		
Gesondheid, Departement van					
<i>Goewermentskennisgewings</i>					
			R. 313 Correction notice: Call for nominations to interested persons for appointment to the Health Forensic Pathology Services Committee.....		
			314 National Health Act (61/2003): National Health Normative Standards Framework for Interoperability in eHealth		
			R. 315 Medicines and Related Substances Act (101/1965): General Regulations relating to medical Devices and In Vitro Diagnostic Medical Devices (IVDS)		
			319 Wet op Tandtegnici (19/1979): Kennisgewing betreffende die jaarlikse gelde betaalbaar aan die Raad.....		
Landbou, Bosbou en Visserye, Departement van					
<i>Goewermentskennisgewing</i>					
			R. 305 Veterinary and Para-Veterinary Professions Act (19/1982): Regulations relating to veterinary and para-veterinary professions: Amendment.....		
				4	37564
Nasionale Tesourie					
<i>Goewermentkennisgewings</i>					
			304 Public Finance Management Act (1/1999): Authority in terms of section 66 (3) (b) in respect of PRASA's Rolling Stock Fleet Renewal Programme		
				3	37575
			R. 312 Local Government: Municipal Finance Management Act (56/2003): Municipal Regulations on Standard Chart of Accounts		
				3	37577
Omgewingsake, Departement van					
<i>Algemene Kennisgewing</i>					
			330 National Environmental Management: Biodiversity Act (10/2004): Benefit Sharing Agreement concluded between the Council of Scientific and Industrial Research and the Traditional Healers Council		
				3	37582
Parlement van die Republiek van Suid-Afrika					
<i>Algemene Kennisgewing</i>					
			319 Notice of intent to introduce private member's bill and invitation for public comment on remote Gambling Bill.....		
				3	37569
Suid-Afrikaanse Inkomstediens					
<i>Goewermentskennisgewings</i>					
			R. 306 Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/1488)		
				7	37564

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
R. 308	do.: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/1/702)	10	37564	R. 307	do.: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/1/701)	9	37564
R. 309	do.: Amendment of rules (DAR 136).....	12	37564	R. 308	do.: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/1/702)	11	37564
The Presidency				R. 309	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of rules (DAR 136).....	12	37564
<i>General Notices</i>				Suid-Afrikaanse Reserwebank			
324	The Presidency: Award of the Order of Mendi for Bravery	3	37581	<i>Algemene Kennisgewing</i>			
325	do.: Award of the Order of the Baobab ...	4	37581	333	Co-Operatives Bank Act (40/2007): Registration of Co-Operative Bank	6	37589
326	do.: Award of the Order of the Ikhamanga	5	37581	Vervoer, Departement van			
327	do.: Award of the Order of the Luthuli.....	6	37581	<i>Goewermentskennisgewing</i>			
328	do.: Award of the Order of the Companions of O.R. Tambo.....	7	37581	318	Cross-Border Road Transport Act (4/1998): Notice on the appointment of members to the board of the Cross Border Road Transport Agency (CBRTA)	3	37584
329	do.: Award of the Order of Maphungubwe.....	8	37581	<i>Algemene Kennisgewings</i>			
Transport, Department of				334	International Air Service Act (60/1993): Grant/amendment of international air service license.....	7	37589
<i>Government Notice</i>				335	Air Service Licensing Act (115/1990): Application for the grant or amendment of domestic air service licence	8	37589
318	Cross-Border Road Transport Act (4/1998): Notice on the appointment of members to the board of the Cross Border Road Transport Agency (CBRTA)	3	37584				
<i>General Notices</i>							
334	International Air Service Act (60/1993): Grant/amendment of international air service license.....	7	37589				
335	Air Service Licensing Act (115/1990): Application for the grant or amendment of domestic air service licence	8	37589				

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

Closing times **PRIOR TO PUBLIC HOLIDAYS** for
**GOVERNMENT NOTICES, GENERAL NOTICES,
 REGULATION NOTICES AND PROCLAMATIONS**

2014

The closing time is 15:00 sharp on the following days:

- ▶ **13 March**, Thursday, for the issue of Thursday **20 March 2014**
- ▶ **20 March**, Thursday, for the issue of Friday **28 March 2014**
- ▶ **10 April**, Thursday, for the issue of Thursday **17 April 2014**
- ▶ **16 April**, Wednesday, for the issue of Friday **25 April 2014**
- ▶ **23 April**, Wednesday, for the issue of Friday **2 May 2014**
- ▶ **12 June**, Thursday, for the issue of Thursday **20 June 2014**
- ▶ **18 September**, Thursday, for the issue of Friday **26 September 2014**
- ▶ **11 December**, Thursday, for the issue of Friday **19 December 2014**
- ▶ **15 December**, Monday, for the issue of Wednesday **24 December 2014**
- ▶ **19 December**, Friday, for the issue of Friday **2 January 2015**

Late notices will be published in the subsequent issue, if under special circumstances, a late notice is accepted, a double tariff will be charged

The copy for a SEPARATE *Government Gazette* must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication

BELANGRIKE AANKONDIGING

Sluitingstye **VOOR VAKANSIEDAE** vir
**GOEWERMENTS-, ALGEMENE- & REGULASIE-
 KENNISGEWINGS ASOOK PROKLAMASIES**

2014

Die sluitingstyd is stiptelik 15:00 op die volgende dae:

- ▶ **13 Maart**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **20 Maart 2014**
- ▶ **20 Maart**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **28 Maart 2014**
- ▶ **10 April**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **17 April 2014**
- ▶ **16 April**, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag **25 April 2014**
- ▶ **23 April**, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag **2 Mei 2014**
- ▶ **12 Junie**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **20 Junie 2014**
- ▶ **18 September**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **26 September 2014**
- ▶ **11 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **19 Desember 2014**
- ▶ **15 Desember**, Maandag, vir die uitgawe van Woensdag **24 Desember 2014**
- ▶ **19 Desember**, Vrydag, vir die uitgawe van Vrydag **2 Januarie 2015**

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word

Wanneer 'n APARTE *Staatskoerant* verlang word moet die kopie drie kalenderweke voor publikasie ingedien word

**GENERAL NOTICES
ALGEMENE KENNISGEWINGS**

NOTICE 333 OF 2014

THE CO-OPERATIVES BANKS ACT NO. 40 OF 2007

REGISTRATION OF CO-OPERATIVE BANK

I, Nkosana Mashiya, Supervisor of co-operative banks, hereby publish a notice of registration of the following co-operative bank in terms of section 8(3) of the Co-operatives Banks Act, No. 40 of 2007:

1. Ditsobotla Primary Savings and Credit Co-operative Bank Limited (Previously registered by the Co-operative Banks Development Agency).

NKOSANA MASHIYA
CO-OPERATIVE BANKS SUPERVISOR

NOTICE 334 OF 2014

**DEPARTMENT OF TRANSPORT
INTERNATIONAL AIR SERVICE ACT, (ACT NO.60 OF 1993
GRANT /AMENDMENT OF INTERNATIONAL AIR SERVICE LICENSE**

Pursuant to the provisions of section 17 (12) of Act No.60 of 1993 and Regulation 15 (1) and 15 (2) of the International Air Regulations,1994, it is hereby notified for general information that the applications, detail of which appear in the Schedules hereto, will be considered by the International Air Services Council (Council)

Representation in accordance with section 16(3) of the Act No. 60 of 1993 and regulation 25(1) of International Air Services Regulation, 1994, against or in favour of an application, should reach the Chairman of the International Air Services Council at Department of Transport, Private Bag X 193, Pretoria, 0001, within 28 days of the application hereof. It must be stated whether the party or parties making such representation is/ are prepared to be represent or represented at the possible hearing of the application

APPENDIX II

(A) Full name, surname and trade name of the applicant. (B) Full business or residential address of the applicant. (C) Class of licence applied for. (D) Type of International Air Service to which application pertains. (E) Category or kind of aircraft to which application pertains. (F) Airport from and the airport to which flights will be undertaken. (G) Area to be served. (H) Frequency of flight.the amendment thereto which is being applied for I Category of aircraft and the amendment thereto which is being applied for. (F) Amendment referred to in section 14(2) (b) to I.

(A) Avcon Jet Africa (Pty) Ltd; Avcon Jet Africa. (B) 549 Retriever Street, Garsfontein East, Pretoria,0081. (C) Class II;I/N267. (D) Type N1 and N2. (E) Category A3 and A4. **Changes to the Management Plan:** I. D. Samuel replaces B. J. Dugdale as the Responsible Person: Flight Operations and Izak J. Liebenberg replaces L. J. Reese as the Air Service Safety Officer.

(A) Owenair (Pty) Ltd; Owenair. (B) Office 9, 1st Floor, Main Terminal Building, Lanseria International Airport, Lanseria. (C) Class II;I/N039. (D) Type N1and N4. (E) Category A1, A2 and A3. **Changes to the Management Plan:** Michael Gamble replaces Larry Beamish as the Responsible Person: Aircraft.

(A) Skyhorse Aviation (Pty) Ltd. (B) Unit 1, Stand 98, Tijger Vallei Office Park, Silverlakes Road, Silverlakes, Pretoria. (C) Class II and III; N1112D and G1113D. (D) Type N1, N4, G3 and G15. (E) Category H2. **Adding type G2, G4, G5, G8 and G16** (Live powerline maintenance, powerline construction and flipping), **addition of category H1** to Class II and III and **chages to the Management Plan:** Kobus Oelofse is appointed as the Responsible Person: Aircraft.

(A) S. A. Airways (SOC) Ltd; S, A. Airways. (B) Airways Park, Room 110A, Jones Street, O. R. Tambo International Airport. (C) Class I; I/S094. (D) Type S1. (E) Category A1 and A2. (F) OR Tambo, cape Town and King Shaka international Airports. (G) and (H) **Adding the following.**

State	Destination	Frequencies
Ethiopia	Addis Ababa	Two (2) return flights per week.
Mali	Bamoka	Three (3) return flights per week.
China	Chongquig	Code share only
China	Qingdao	Code share only
China	Nanjing	Code share only
China	Dalian	Code share only

NOTICE 335 OF 2014

**DEPARTMENT OF TRANSPORT
AIR SERVICE LICENSING ACT, 1990 (ACT NO.115 OF 1990)
APPLICATION FOR THE GRANT OR AMENDMENT OF DOMESTIC AIR
SERVICE LICENCE**

Pursuant to the provisions of section 15 (1) (b) of Act No. 115 of 1990 and Regulation 8 of the Domestic Air Regulations, 1991, it is hereby notified for general information that the application detail of which appear in the appendix, will be considered by the Air Service Licensing Council.

Representation in accordance with section 15 (3) of the Act No. 115 of 1990 in support of, or in position, an application, should reach the Air Service Licensing Council, Private Box X 193, Pretoria, 0001, within 21 days of date of the publication thereof.

APPENDIX I

(A) Full name and trade name of the applicant. (B) Full business or residential address of the applicant. (C) Class of licence applied for. (D) Type of air service to which application applies. (E) Category of aircraft to which application applies.

(A) Airworx Aviation Services (Pty) Ltd; Airworx Aviation. (B) Waterside Lodge, Church Street, Piet Retief, Mpumalanga, 2380. (C) Class III. (D) Type G5 and G8. (E) Category A3 and A4

APPENDIX II

(A) Full Name and trade name of the applicant. (B) Full business or residential address the applicant. (C) The Class and number of license in respect of which the amendment is sought (D) Type of air service and the amendment thereto which is being applied for I Category of aircraft and the amendment thereto which is being applied for. (F) Amendment referred to in section 14(2) (b) to I.

(A) Avcon Jet Africa (Pty) Ltd; Avcon Jet Africa. (B) 549 Retriever Street, Garsfontein East, Pretoria, 0081. (C) Class II; N1133D. (D) Type N1 and N2. (E) Category A3 and A4. **Changes to the Management Plan:** I. D. Samuel replaces B. J. Dugdale as the Responsible Person: Flight Operations and Izak J. Liebenberg replaces L. J. Reese as the Air Service Safety Officer.

(A) Bannerama Sky Media CC; AV8 Helicopters. (B) East London Airport, East London. (C) Class II and III; N587D and G588D. (D) Type N1, N2, G2, G3, G4, G5, G7, G8, G10, G15 and G16 (Powerline Inspection and Offshore Operations). (E) Category H1 and H2. **Changes to the Management Plan:** T. J. McGregor replaces C. J. Maggs as the Responsible Person: Flight Operations.

(A) E'scape Airtours Charters and Transfers CC; E'scape Airtours. (B) Air Cape Hangar Street, Port Elizabeth Airport, Port Elizabeth. (C) Class II and III; N853D and G854. (D) Type N1, N2, G2, G3, G10, G11 and G15. (E) Category A4 and H2. **Changes to the Management Plan:** J. M. Anderson replaces Sue Peringuey as the Responsible Person: Flight Operations.

(A) Owenair (Pty) Ltd; Owenair. (B) Office 9, 1st Floor, Main Terminal Building, Lanseria International Airport, Lanseria. (C) Class II; N107D. (D) Type N1 and N2. (E) Category A1, A2, A3 and A4. **Changes to the Management Plan:** Michael Gamble replaces Larry Beamish as the Responsible Person: Aircraft.

(A) Skyhorse Aviation (Pty) Ltd. (B) Unit 1, Stand 98, Tijger Vallei Office Park, Silverlakes Road, Silverlakes, Pretoria. (C) Class II and III; N1112D and G1113D. (D) Type N1, N2, G3 and G15. (E) Category H2. **Adding type** G2, G4, G5, G8 and G16 (Live powerline maintenance, powerline construction and flipping), **addition of category** H1 to Class II and III and **changes to the Management Plan:** Kobus Oelofse is appointed as the Responsible Person: Aircraft.

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

Publications: Tel: (012) 748 6052, 748 6053, 748 6058

Advertisements: Tel: (012) 748 6205, 748 6208, 748 6209, 748 6210, 748 6211

Subscriptions: Tel: (012) 748 6054, 748 6055, 748 6057

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Publikasies: Tel: (012) 748 6052, 748 6053, 748 6058

Advertensies: Tel: (012) 748 6205, 748 6208, 748 6209, 748 6210, 748 6211

Subskripsies: Tel: (012) 748 6054, 748 6055, 748 6057